



Cystoskope

Cystoscopes

Cystoscopes

Cystoskope

1	<i>Basic Sets</i>
2	<i>PANOVIEW Telescopes</i>
3	<i>Cysto-Urethroscope 8650 for Telescope 4 mm</i>
4	MIDI-size <i>Cysto urethroscope</i>
5	<i>Atraumatic Compact Cysto-Urethroscope 14, 17 Fr.</i>
6	<i>Flexible Fiber Urethro-Cystoscope 15 Fr. vision EF Flexible 1-channel Sensor Cystoscope</i>
7	<i>Set for transurethral Incontinence Therapy</i>
8	System blue <i>System components for Photodynamic Diagnosis (PDD)</i>

	<i>Basis-Sets</i>
	<i>PANOVIEW-Optiken</i>
	<i>Cysto-Urethroskop 8650 für Optik 4 mm</i>
	MIDI-size <i>Cysto-Urethroskop</i>
	<i>Atraumatisches Kompakt-Cysto-Urethroskop 14, 17 Charr.</i>
	<i>Flexibles Fiber-Urethro-Cystoskop 15 Charr. / vision EF Flexibles 1-Kanal Sensor-Cystoskop</i>
	<i>Set zur transurethralen Inkontinenz-Therapie</i>
	System blue <i>System-Komponenten für die Photodynamische Diagnostik (PDD)</i>

E-line
Cysto-Urethroscopes 8650

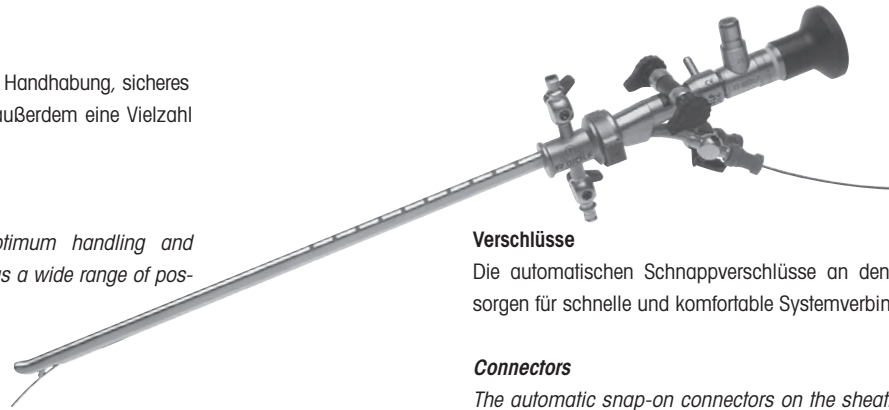
E-line
Cysto-Urethroscopie 8650

E-line-Design

Das E-line-Design garantiert optimale Handhabung, sicheres und ermüdungsfreies Arbeiten und außerdem eine Vielzahl von Kombinationsmöglichkeiten.

E-line design

The E-line design guarantees optimum handling and safe, fatigue-free operation as well as a wide range of possible combinations.



Verschlüsse















Die automatischen Schnappverschlüsse an den Schäften sorgen für schnelle und komfortable Systemverbindungen.

Connectors

The automatic snap-on connectors on the sheaths ensure fast and simple system connections.

Basic Set for Cystoscopy

Basis-Set zur Cystoskopie






	Cysto-Urethroscop Schaft, 19,5 Charr. mit Obturator <i>Cysto-urethroscope sheath, 19.5 Fr. with obturator</i>	8650.0341
	Ansatz mit 1 Einführungshahn <i>Adapter with 1 instrument port</i>	8650.264
	Einsatz mit Albarraan Hebel, 2 Einführungshähne <i>Insert with Albarraan deflector, 2 instrument ports</i>	8650.204
	Steriles Universal Dichtventil (VE = 5 St.) <i>Sterile universal sealing valve (pack of 5)</i>	4712348
	Sichtobturator <i>Viewing obturator</i>	8650.724
	Probe-Exzisionszange Modell Marburg <i>Biopsy forceps "Marburg"</i>	8650.614
	Fasszange <i>Grasping forceps</i>	8650.684
	PANOVIEW-Optik, 0° <i>PANOVIEW telescope, 0°</i>	8650.414
	PANOVIEW-Optik, 70° <i>PANOVIEW telescope, 70°</i>	8650.415
	Urethrotom nach Otis <i>Otis urethrotome</i>	8517.00
 822.13	Blasenspritze, 150 ml / Bladder syringe, 150 ml <i>Flexibler Ansatz / Flexible connector</i>	822.31
 822.31		822.13
	Aufbereitungskorb, Aufnahmekapazität: 1 Optik <i>Reprocessing basket, capacity: 1 endoscope</i>	38021.111
	Aufbereitungskorb, Aufnahmekapazität: 2 Optiken <i>Reprocessing basket, capacity: 2 endoscopes</i>	38011.011
	RIWO-System-Tray <i>RIWO system tray</i>	38201.486

PANOVIEW Telescopes

Overview

PANOVIEW-Optiken

Übersicht

Blickrichtung Viewing direction	Farbkodierung Colour code	Anwendung Application	Ø mm	 AUTOCLAVE 134° C / 273° F	HD High Definition
0°	 blau blue	Standard	4	8650.414	
		PDD blue	4	8650.514**	
		schwachkalibrig small calibre	3.3	8660.424	
12°	 orange orange	Standard	4	8654.431	
		PDD blue	4	8654.531**	
30°	 rot red	Standard	4	8654.422	
		PDD blue	4	8654.522**	
		schwachkalibrig small calibre	3.3	8656.422	
		Langschaft Long sheath	4	8668.433*	
70°	 gelb yellow	Standard	4	8650.415	
		PDD blue	4	8650.515**	

* Only 25° available.

** within the scope of our new, more powerful PDD system we have adapted our PANOVIEW telescopes to this blue PDD system. To distinguish them, the PANOVIEW telescopes are marked with the word **blue** and can of course also be used in conjunction with your previous PDD system.

* Nur in 25° erhältlich.

** im Rahmen unseres neuen, leistungsstärkeren PDD-Systems, haben wir unsere PANOVIEW-Optiken an dieses blue PDD-System angepasst. Zur Unterscheidung sind die PANOVIEW-Optiken mit **blue** gekennzeichnet und können selbstverständlich auch mit Ihrem bisherigen PDD-System verwendet werden.

Cysto-Urethroscope

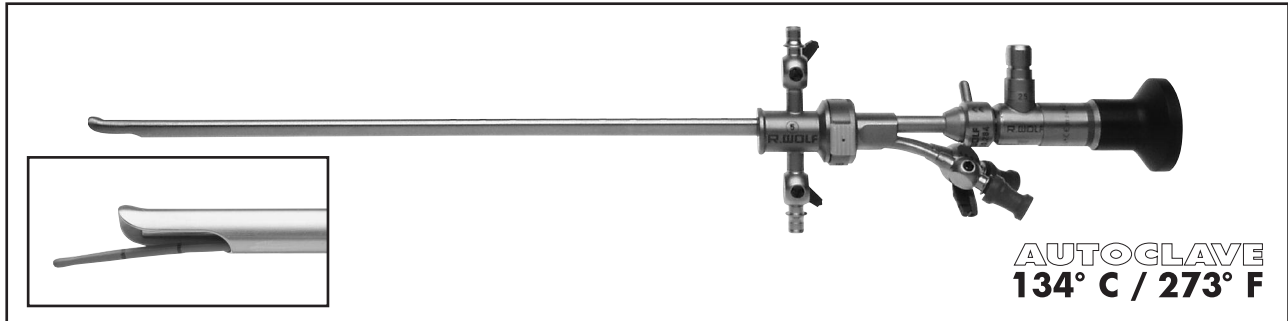
8650 E-line





for telescope 4 mm, 0°, 12°, 30°, 70°
and adaptors

Cysto-Urethroskop

8650 E-line

für Optik 4 mm, 0°, 12°, 30°, 70°
und Ansätze




Schäfte und Obturatoren <i>Sheaths and obturators</i>						Ansätze <i>Adaptors</i>		
								
Schaft inkl. Obturator <i>Sheath incl. obturator</i>	Schaft einzeln <i>Sheath single</i>	Obturator einzeln <i>Obturator single</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Kennfarbe <i>Colour code</i>	Durchlass in Charr. <i>Capacity (Fr.)</i>	nur zur Diagnostik <i>only for examination</i>	1 Einführungshahn <i>1 Instrument port</i>	2 Einführungshähne <i>2 Instrument ports</i>
8650.0141	8650.0145	8650.0147	16	gelb <i>yellow</i>	1x5*	8650.254	8650.264	8650.284
8650.0241	8650.0245	8650.0247	17.5	grün <i>green</i>	1x5 oder / or 2x4			
8650.0341	8650.0345	8650.0347	19.5	rot <i>red</i>	1x7 oder / or 2x5			
8650.0441	8650.0445	8650.0447	21	blau <i>blue</i>	1x10 oder / or 2x6			
8650.0541	8650.0545	8650.0547	23	weiß <i>white</i>	1x12 oder / or 2x7			
8650.0641	8650.0645	8650.0647	25	schwarz <i>black</i>	1x15			

* for urethroscopy (cystoscopy for diagnosis only with adaptor 8650.254)

* nur urethroskopisch (cystoskopisch nur zur Diagnostik geeignet über Ansatz 8650.254)

Sicht-Obturatoren siehe Seite / *Viewing obturators see page D 9*

Ø	Blickrichtung <i>Viewing direction</i>	Typen <i>Types</i>	PANOVIEW-Optiken <i>PANOVIEW telescopes</i>
4 mm	0°	8650.414 / PDD blue 8650.514	
	12°	8654.431 / PDD blue 8650.531	
	30°	8654.422 / PDD blue 8654.522	
	70°	8650.415 / PDD blue 8650.515	

Accessories:

Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and
adapter endoscope side (809509)806625231
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity
1 endoscope.....38021.111
2 endoscopes 38011.011

Zubehör:

Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und
Adapter endoskopseitig (809509)806625231
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität
1 Endoskop 38021.111
2 Endoskope 38011.011

Cysto-Urethroscope

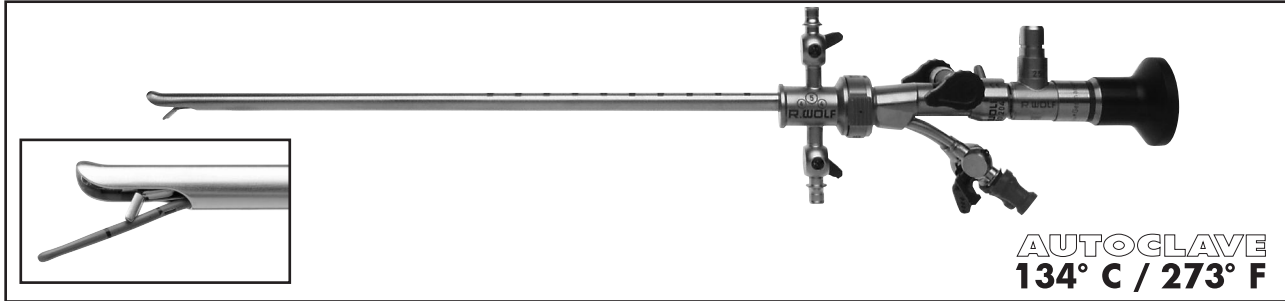
8650 E-line




for telescope 4 mm, 30°, 70°
and inserts with Albarran deflector

Cysto-Urethroskop


8650 E-line

für Optik 4 mm, 30°, 70°
und Einsätze mit Albarran-Hebel



Schäfte und Obturatoren <i>Sheaths and obturators</i>						Einsätze mit Albarran-Hebel <i>Inserts with Albarran deflector</i>	
							
Schaft inkl. Obturator <i>Sheath incl. obturator</i>	Schaft einzeln <i>Sheath single</i>	Obturator einzeln <i>Obturator single</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Kennfarbe <i>Colour code</i>	Durchlass in Charr. <i>Capacity (Fr.)</i>	1 Einführungshahn <i>1 Instrument port</i>	2 Einführungshähne <i>2 Instrument ports</i>
8650.0241	8650.0245	8650.0247	17.5	grün <i>green</i>	1x5 oder / or 2x4	8650.214	8650.204
8650.0341	8650.0345	8650.0347	19.5	rot <i>red</i>	1x7 oder / or 2x5		
8650.0441	8650.0445	8650.0447	21	blau <i>blue</i>	1x10 oder / or 2x6		
8650.0541	8650.0545	8650.0547	23	weiß <i>white</i>	1x12 oder / or 2x7		

Sicht-Obturatoren siehe Seite / *Viewing obturators see page D 9*

Ø	Blickrichtung <i>Viewing direction</i>	Typen <i>Types</i>	PANOVIEW-Optiken <i>PANOVIEW telescopes</i>
4 mm	30°	8654.422 / PDD blue 8654.522	
	70°	8650.415 / PDD blue 8650.515	



Accessories:

Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and
adapter endoscope side (809509)806625231
For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity
1 endoscope 38021.111
2 endoscopes 38011.011

Zubehör:

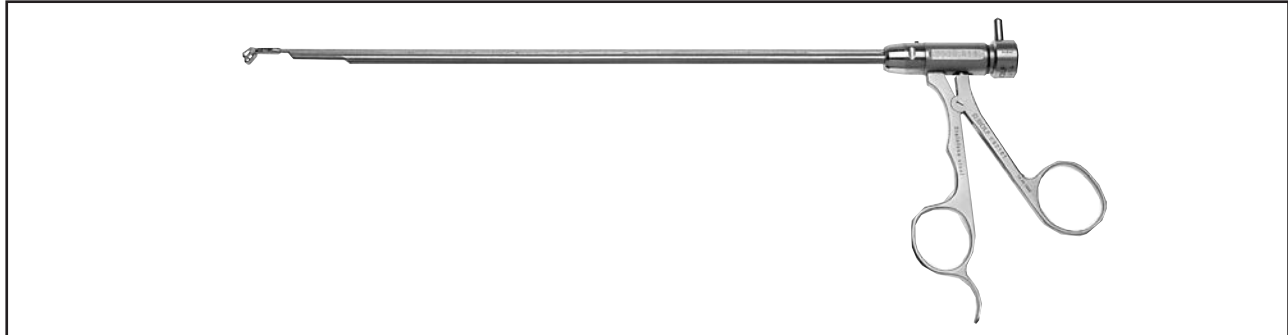
Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und
Adapter endoskopseitig (809509)806625231
Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität
1 Endoskop 38021.111
2 Endoskope 38011.011

Optical Forceps and Scissors








for cysto-urethroscope 8650
with telescope 4 mm, 0°

Optische Zangen und Scheren

für Cysto-Urethroskop 8650
mit Optik 4 mm, 0°



3

		passend für Schäfte ab for sheaths from	Typen Types
 Probe-Exzisionszange löffelförmig, beidseitig öffnend Biopsy forceps <i>spoon shaped jaws, both opening</i>		19.5 Charr. / Fr.	8650.604
 Probe-Exzisionszange Modell "Marburg" durchschneidend Biopsy forceps "Marburg", cutting action	Durch kurzen Abstand zwischen Maulteil und Optik sind auch Biopsien im Blasenhalzbereich möglich. <i>The close proximity of the jaws to the telescope allows biopsies to be performed even in the area around the neck of the bladder.</i>	19.5 Charr. / Fr.	8650.614
 Probe-Exzisionszange mit löffelförmigen Maulteilen, retrograd schneidend Biopsy forceps with spoon-shaped jaws, retrograde cutting action	Für PE-Entnahmen im Übergangsbereich Blasenhalbs / Blasendach, sowie im Bereich der hinteren Harnröhre. <i>For biopsies in the transition area bladder neck / upper wall, as well as in the distal urethra.</i>	19.5 Charr. / Fr.	8650.774
 Schere Modell "Wuppertal" Scissors "Wuppertal"	zum Öffnen von Ureterozellen, zum Durchtrennen eingewanderter Nähte, zum Entfernen von Polypen an der Basis sowie zur Ostium-Schlitzung. <i>For opening ureteroceles, for cutting intruding sutures, for the removal of polyps at their base and for slitting the ostia.</i>	19.5 Charr. / Fr.	8650.644
 Fasszange beidseitig öffnend Grasping forceps <i>both jaws opening</i>		19.5 Charr. / Fr.	8650.684
 Fremdkörper-Fasszange Foreign body forceps	Zum Zerkleinern kleiner weicher Steine. <i>For crushing small soft calculi.</i>	19.5 Charr. / Fr.	8650.654
 Steinfasszange Stone grasping forceps	Für kleine Steine, zur Aufbereitung von Steinfragmenten. <i>For small stones and for removing stone fragments.</i>	23 Charr. / Fr.	8650.664

Optical Coagulating Biopsy Forceps


for cysto-urethroscope 8650
with telescope 4 mm, 0°

Optische Koagulations-PE-Zange

für Cysto-Urethroskop 8650
mit Optik 4 mm, 0°



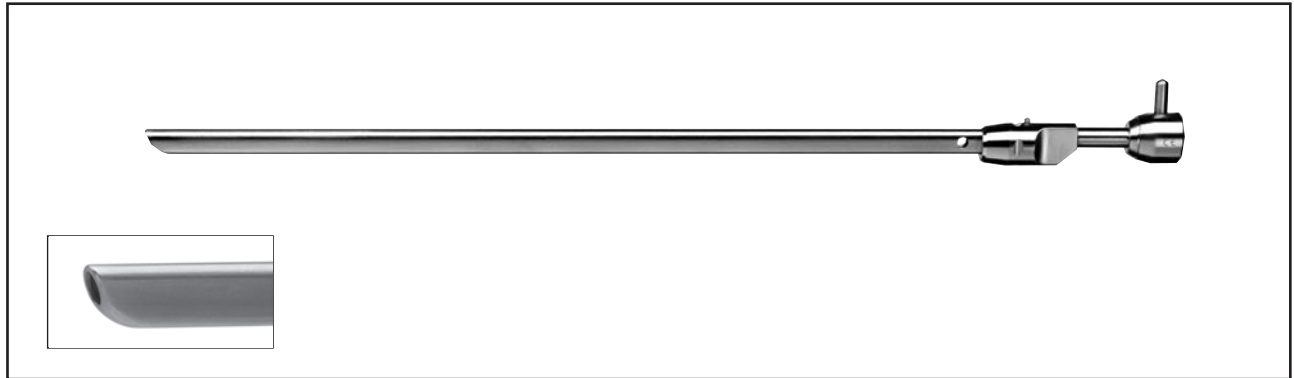
3

		passend für Schäfte ab for sheaths from	Type Type
 Koagulations-Probe-Exzisionszange nach Tauber Coagulating biopsy forceps by Tauber	Zur kombinierten Probe-Exzision und Blutstillung. Besonders geeignet für Blasen-Mapping und Quadranten-PE. Sofortige Blutstillung ohne Wechsel des Instrumentariums und zeitraubender Neuorientierung. <i>For combined biopsy and haemostasis. Particularly suitable for bladder mapping and quadrant biopsy. Instant haemostasis without changing instruments and time-consuming reorientation.</i>	21 Charr. / Fr.	8650.624


HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259

*Viewing Obturators for Insertion
of the Sheath under Vision
with telescope 4 mm from 0° to 30°*

Sicht-Obturatoren zum
Einführen des Schaftes unter Sicht
für 4 mm Optiken von 0° bis 30°



3

	für Schaft for sheath	Typen Types
 Sicht-Obturator Viewing obturator	17.5 Charr. / Fr.	8650.714
	19.5 Charr. / Fr.	8650.724
	21 Charr. / Fr.	8650.734
	23 Charr. / Fr.	8650.744

MIDI-size

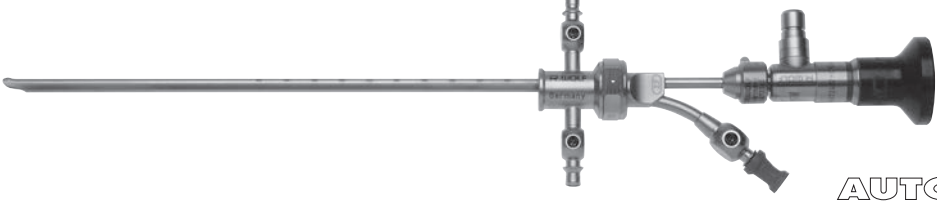
Cysto urethroscope

MIDI-size

Cysto-Urethroskop



for small anatomies
by Rösch



für kleinere Anatomien
nach Rösch



AUTOGLAVE
134° C / 273° F

4

Cysto-Urethroskop-Schaft <i>Cysto-Urethroscope Sheath</i>						Ansatz <i>Adapter</i>
bestehend aus: Cysto-Urethroskop-Schaft, Obturator und Luer-Lock- Schlauchteil (886.00) consisting of: Cysto-Urethroscope sheath, obturator and Luer lock connector (886.00)						
	Schaft einzeln <i>Sheath single</i>	Obturator einzeln <i>Obturator single</i>	Charr. <i>Fr.</i>	Kennfarbe <i>Colour code</i>	Durchlass in Charr. <i>Capacity (Fr.)</i>	1 Einführungshahn <i>1 Instrument port</i>
86720251	86720255	86720257	12.5	grün <i>green</i>	5 Charr. / Fr.	8672265
86720451	86720455	86720457	14.5	weiß <i>white</i>	7 Charr. / Fr.	

Ø	Blickrichtung <i>Viewing direction</i>	Type <i>Type</i>	PANOVIEW Optik, verzeichnungsfrei <i>PANOVIEW telescope, distortion-free</i>
2.7 mm	30°	8672432	 

also:
Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long 806625231
 For sterilising: **Telescope reprocessing basket, capacity**
 1 endoscope 38021.111
 2 endoscopes 38011.011




hierzu:
Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang 806625231
 Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb, Aufnahmekapazität**
 1 Endoskop 38021.111
 2 Endoskope 38011.011

HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259

Flexible accessory instruments

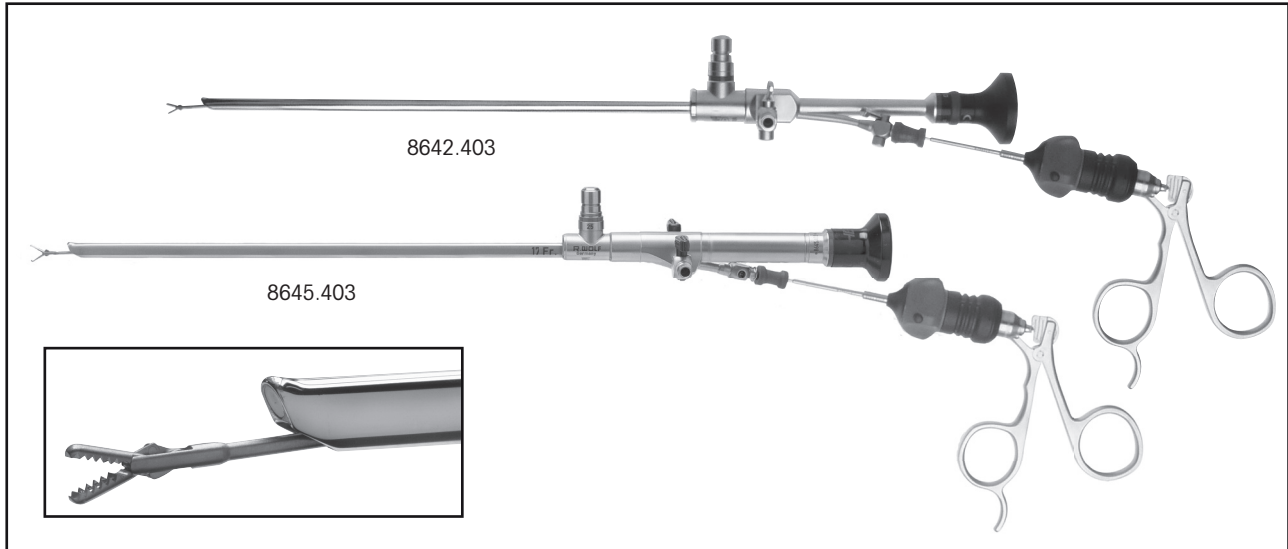
Flexible Hilfsinstrumente

4

		NL / WL mm	Charr. Fr.	Typen Types
	Flexible Probe-Exzisionszange	315	5	829.05
	<i>Flexible biopsy forceps</i>	375	7	829.07
	Flexible Fremdkörper Fasszange	315	5	828.05
	<i>Flexible foreign body forceps</i>	365	7	828.07
	Flexible Schere mit Wellenschliff <i>Flexible scissors with indented edge</i>	375	7	830.07

**Atraumatic Compact
Cysto-Urethroscopes**
14, 17 Fr., 25°

**Atraumatische Kompakt-
Cysto-Urethroskope**
14, 17 Charr., 25°



5

For clinique and practice

- Outpatient urethro-cystoscopy, with less stress on the patient
- Biopsy specimens even from the prostate area
- Foreign body extraction (e.g. removal of stents)
- Retrograde manipulation
- Treatment of strictures
- Powerful PANOVIEW PLUS telescope, 25° viewing direction, panoramic field of view, exceptional detail
- Specially shaped atraumatic distal tip
- Compact and sturdy construction

Für Klinik und Praxis

- Patientenfreundliche ambulante Urethro-Cystoskopie
- Probe-Exzisionsentnahme, auch im Prostatabereich
- Fremdkörper-Extraktion (z.B. Ureterschiene-Entfernung)
- Retrograde Manipulationen
- Strikturbehandlung
- Leistungsstarke PANOVIEW Optik, 25° Blickrichtung, Panorama-Blickfeld, ausgezeichnete Detail-Erkennbarkeit
- Atraumatisch gestaltetes, distales Ende
- Kompakte und robuste Bauweise

Kompakt-Cysto-Urethroskop, atraumatisch <i>Compact cysto-urethroscope, atraumatic</i>	NL WL	Charr. Fr.	Sondenkanal / Instrument channel für Hilfsinstrumente <i>for accessory instruments</i>		Optik 25° <i>Telescope 25°</i>
			Form <i>Shape</i>		
8642.403	218 mm	14	bis / up to 5 Charr. / Fr.	oval / oval	PANOVIEW Plus mit gesteigerter Bildgröße und Objektfeld
8645.403	225 mm	17	bis / up to 7 Charr. / Fr.	oval / oval	PANOVIEW Plus with enlarged image and object field

Accessories:

Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:
Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and
adapter endoscope side (809509) 806625231

Reprocessing basket for atraumatic
compact cysto-urethroscope
complete with fittings
Outer dimensions (L x W x H): 450 x 80 x 62 mm 38039.011

Zubehör:

Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:
Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und
Adapter endoskopseitig (809509) 806625231

Aufbereitungskorb für atraumatisches
Kompakt-Cysto-Urethroskop
komplett mit Aufnahmehalterungen
Außen-Abmessung (L x B x H): 450 x 80 x 62 mm 38039.011








Hilfsinstrumente siehe Rückseite / *Accessory instruments see overleaf*

Flexible accessory Instruments

for atraumatic compact
cysto-urethrosopes 14, 17 Fr., 25°

Flexible Hilfsinstrumente

für atraumatische Kompakt-
Cysto-Urethroskope 14, 17 Charr., 25°

		Charr. Fr.	NL / WL mm	Typen Types
	Flexible Probe-Exzisionszange	5	315	829.05
	Flexible biopsy forceps	7	375	829.07
	Flexible Fasszange	6.5	430	8736.684
	Flexible grasping forceps			
	Flexible Fremdkörper Fasszange	5	315	828.05
	Flexible foreign body forceps	7	365	828.07
	Flexible Schere mit Wellenschliff	7	375	830.07
	Flexible scissors with indented edge			
	Injektionskanüle mit Luer-Anschluss semiflexibel	6	520	8640.16
	Injection cannula with Luer connector, semiflexible			
	Flexible Koagulations-Knopf-Elektrode, unipolar	6	400	823.06
	Flexible coagulating button electrode, monopolar	5		823.05
	Flexible Nadel-Elektrode	5	400	824.05
	Flexible needle electrode			

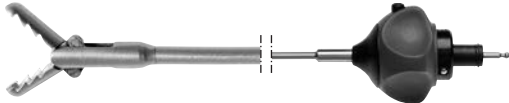


HF-Anschlusskabel siehe Seite / HF connecting cable see page D 259

Rigid accessory Instruments

for atraumatic compact
cysto-urethrosopes 14, 17 Fr., 25°
micro modular system **HySafe**

Starre Hilfsinstrumente

für atraumatische Kompakt-
Cysto-Urethroskope 14, 17 Charr., 25°
kleinmodulares System **HySafe**

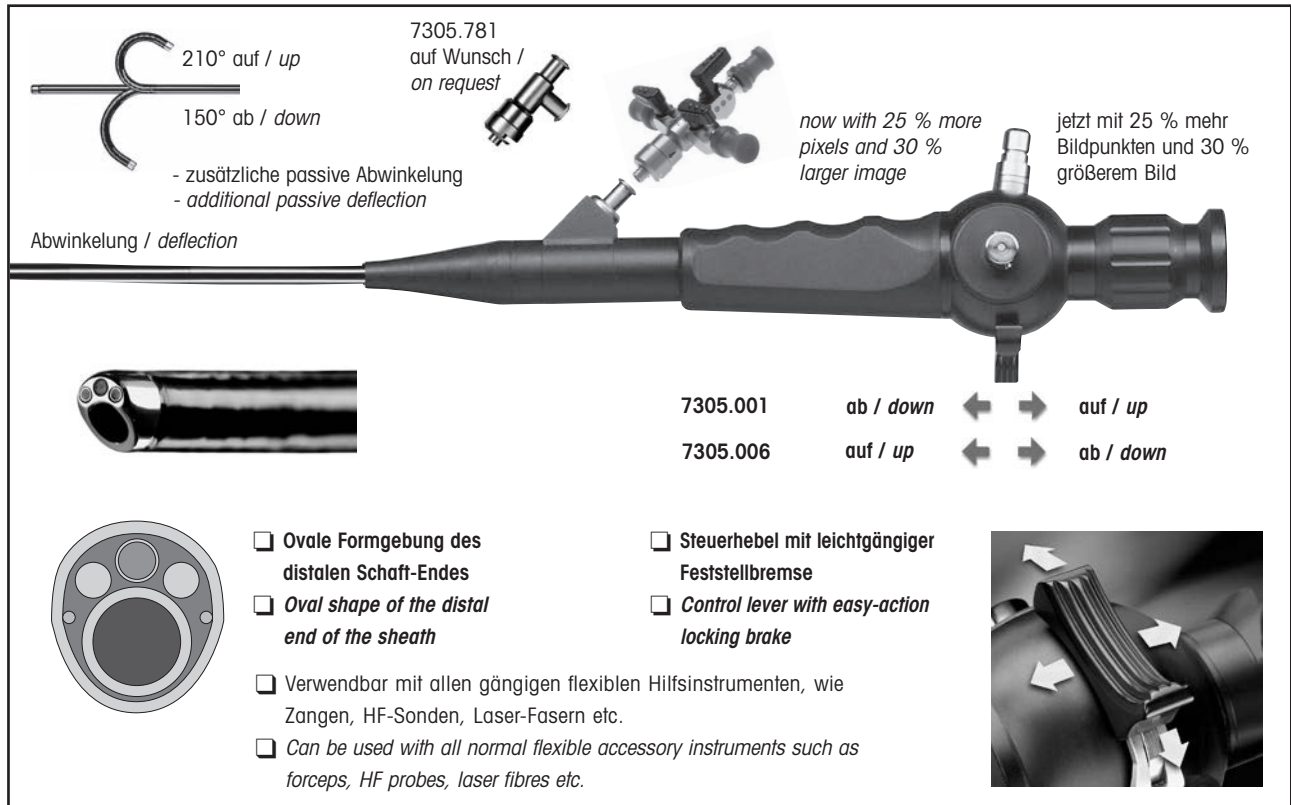
Maulteil / Insert with sheath		Einsatz-empfehlung Recommended fields of application			Typen / Types		Charr. / Fr.		NL / WL		Griff mit Überlastschutz Handle with overload protection		Komplett-Instrument • Maulteil • Griff Complete instrument • Insert with sheath • Handle	
		Cystoskopie Cystoscopy		8642.6508		5		340				8642.6502		
				8645.6508		7		325				8645.6502		
PE-Zange, -Löffel Biopsie forceps, -spoon				8642.6008		5		340				8642.6002		
Probe-Exzisionszange Biopsy forceps				8645.6008		7		325				8645.6002		
Biopsie-Stanze Biopsy punch				8642.6318		5		340				8642.6312		
Mikroschere Micro scissors				8642.6818		5		340				8642.6812		
Fasszange mit Hechtmaul Grasping forceps with alligator jaws		8968.6808		6		410		8968.6802						

- Flushable – optimum internal cleaning
- Easy-Click – easy and fast assembly
- Overload protection – significantly longer life

- Durchspülbar – optimale Innenreinigung
- Easy-Click – einfache und schnelle Montage
- Überlastschutz – signifikant höhere Lebensdauer

Flexible Fibre-Urethro-Cystoscope
5 mm / 15 Fr.
Channel 2.5 mm / 7.5 Fr.

Flexibles Fiber-Urethro-Cystoskop
5 mm / 15 Charr.
Kanal 2,5 mm / 7,5 Charr.



7305.781
auf Wunsch /
on request

210° auf / up
150° ab / down
- zusätzliche passive Abwinkelung
- additional passive deflection

Abwinkelung / deflection

now with 25 % more pixels and 30 % larger image
jetzt mit 25 % mehr Bildpunkten und 30 % größerem Bild

7305.001 ab / down ← → auf / up
7305.006 auf / up ← → ab / down

- Ovale Formgebung des distalen Schaft-Endes
- Oval shape of the distal end of the sheath
- Steuerhebel mit leichtgängiger Feststellbremse
- Control lever with easy-action locking brake
- Verwendbar mit allen gängigen flexiblen Hilfsinstrumenten, wie Zangen, HF-Sonden, Laser-Fasern etc.
- Can be used with all normal flexible accessory instruments such as forceps, HF probes, laser fibres etc.

6

- Safe and atraumatic passage through the urethra is provided by the oblique distal tip
- Reduced weight and ergonomic design for optimal handling and less strain on the operator
- 0° viewing direction, 120° angle of view
- Immersible and gas sterilisable
- Sichere und atraumatische Passage der Harnröhre durch angeschrägtes distales Schaft-Ende
- Gewichtsreduzierte Bauweise und ergonomisches Design für optimales Handling und ermüdungsfreies Arbeiten
- 0° Blickrichtung, 120° Bildwinkel
- Einleg- und gassterilisierbar

Flexibles Fiber-Urethro-Cystoskop-Set Flexible fibre-urethro-cystoscope set	im Set enthaltenes Fiber-Urethro- Cystoskop included in set Fiber-urethro- cystoscope	Außen-Durchmesser Outer diameter	Sondenkanal Instrument channel	Nutzlänge Working length	Set
bestehend aus: Fiber-Urethro-Cystoskop, Ansatz mit Einführungshahn (7305.782), Dichtigkeitstester (163.903), Gassteri-Ventil (163.904), Einmal-Reinigungsbürste (7990002), Koffer	7305.001	5 mm 15 Charr. / Fr.	2.5 mm 7.5 Charr. / Fr.	400 mm	Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach unten Forward movement of the control lever provides downward movement of the tip 730500111
consisting of: Fiber-urethro-cystoscope, instrument port (7305.782), leak tester (163.903), gas sterilisation valve (163.904), disposable cleaning brush (7990002), case	7305.006				Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach oben Forward movement of the control lever provides upward movement of the tip 730500611

hierzu / also: Fiber Lichtleiter Set , Ø 2,5 mm bestehend aus: Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und Adapter endoskopseitig (809509) Fiber light cable set , Ø 2.5 mm consisting of: Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and adapter endoscope side (809509)				2.3 m lang / long	806625231
---	--	--	--	----------------------	------------------

Hilfsinstrumente siehe Rückseite / Accessory instruments see overleaf

Accessory Instruments

for flexible fibre-urethro-cystoscope

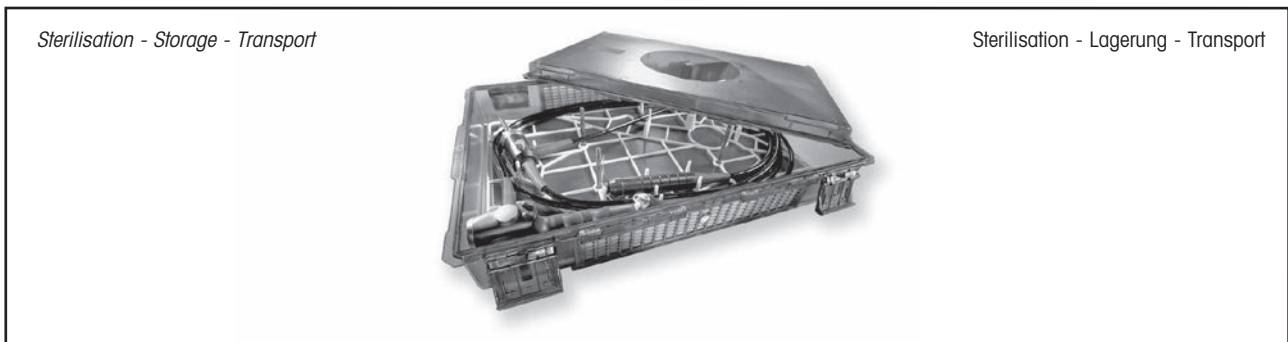
MegaPulse Desktop 30+ Set	22860010
MegaPulse Tower 30+ Set	22860060
ENDOCAM Logic HD Controller Set can also be used with Pendual Camera Head ENDOCAM Logic HD	55251011
Medical LCD Monitor 27" for pin-sharp endo images	LMD-2765NB
optional:	
Monitor Stand	5370.0190
Suction Pump Set	2207.0011
PRO-CART	32113.003

Hilfsinstrumente

zum flexiblen Fiber-Urethro-Cystoskop

MegaPulse Desktop 30+ Set	22860010
MegaPulse Tower 30+ Set	22860060
ENDOCAM Logic HD Controller Set mit Pendual Kamerakopf ENDOCAM Logic HD verwendbar	55251011
Medizinischer LCD-Monitor 27" für gestochen scharfe Endobilder	LMD-2765NB
optional:	
Monitor-Standfuß	5370.0190
Suction Pump Set	2207.0011
PRO-CART	32113.003

6



Sterisafe DURO A3-Set,
for plasma sterilization consisting of:
Sterisafe DURO A3 (382031003),
Toolsafe Lattice base (382031101),
Disposable filter for H₂O₂
(pack of 100, 382031401)382032000

Sterisafe DURO A3-Set,
for EO (ethylene oxide) and FA (formaldehyde) consisting of:
Sterisafe DURO A3 (382031003),
Toolsafe Lattice base (382031101),
Disposable filter for EO and FA
(pack of 100, 382031501)382032100

Accessories:
Disposable filter, pack of 100,
for H₂O₂382031401
for EO and FA382031501
Seal of approval label, pack of 500,
for H₂O₂382031220
Label holder, universal382031203
Lead-wire seal, pack of 100382031202

Technical information:
Outer dimensions (L x W x H): 450 x 292 x 87 mm
Inside dimensions (L x W x H): 420 x 265 x 75 mm

Sterisafe DURO A3-Set,
für Plasma-Sterilisation bestehend aus:
Sterisafe DURO A3 (382031003),
Toolsafe Gitterunterlage (382031101),
Einwegfilter für H₂O₂
(VE=100 St., 382031401)382032000

Sterisafe DURO A3-Set,
für EO und FA bestehend aus:
Sterisafe DURO A3 (382031003),
Toolsafe Gitterunterlage (382031101),
Einwegfilter für EO und FA
(VE=100 St., 382031501)382032100

Zubehör:
Einwegfilter, VE=100 St.,
für H₂O₂382031401
für EO und FA382031501
Siegeletikett, VE=500 St.,
für H₂O₂382031220
Etikettenhalter, universal382031203
Sicherungsplombe, VE=100 St.382031202







Technische Informationen:
Außenmaße (L x B x H): 450 x 292 x 87 mm
Innenmaße (L x B x H): 420 x 265 x 75 mm

Accessory Instruments

for flexible fibre-urethro-cystoscope

Hilfsinstrumente

zum flexiblen Fiber-Urethro-Cystoskop

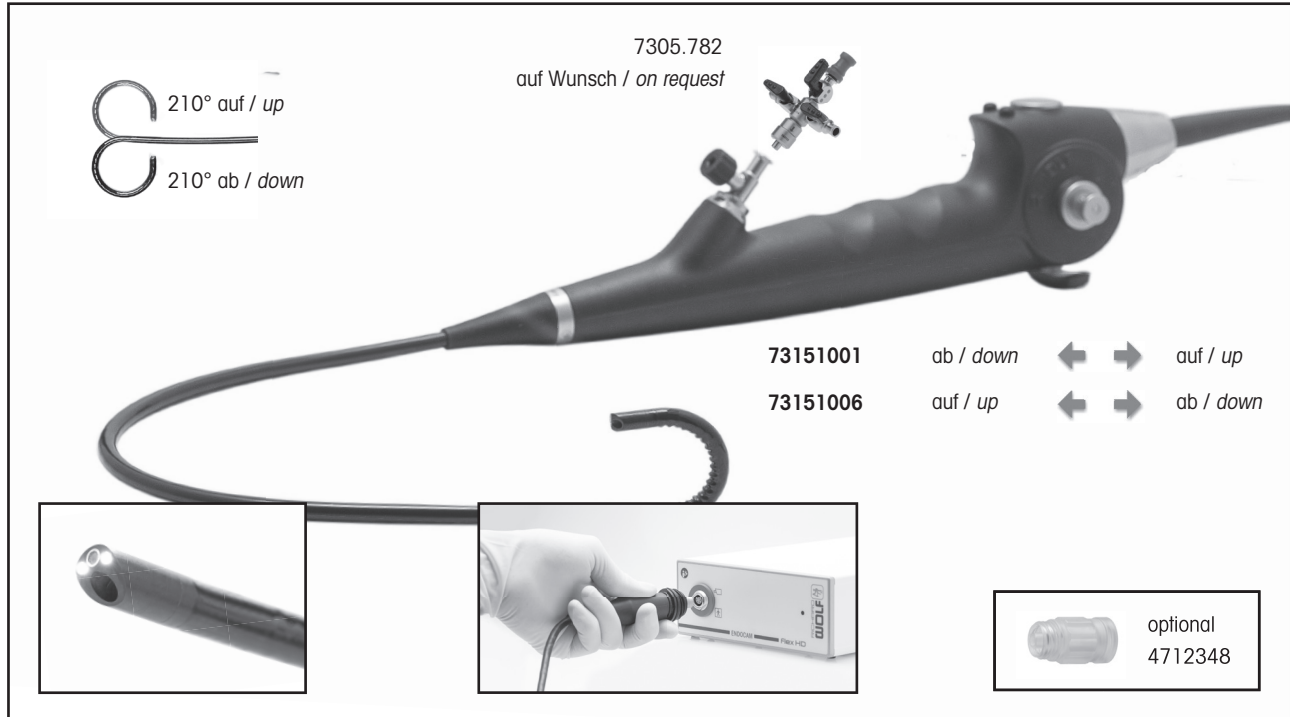
	Außen - Ø Outer - Ø	NL WL	Typen Types
Probe-Exzisionszange Biopsy forceps Verlängerte Maulteile vergrößern das Biopstat <i>Extra long jaws to obtain a larger specimen</i> 	1.6 mm 5 Charr. / Fr.	550 mm	829.051
Mauszahn-Fasszange, sicheres und effektives Greifen durch Mauszahngeometrie Mouse-tooth grasping forceps, Safe and effective grasping with mouse-tooth geometry 	1.6 mm 5 Charr. / Fr.	550 mm	8735.685
	2.0 mm 6.5 Charr. / Fr.	550 mm	8736.685
Einmalgebrauch-Laserfaser für Blasensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt Disposable laser fibres for bladder stones with MegaPulse 30+ laser, packed singly, sterile	365 µm		4875013650
	550 µm		487501550
Mehrfachgebrauch-Laserfaser für Blasensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt Reusable laser fibres for bladder stones with MegaPulse 30+ laser, packed singly, sterile	365 µm		875013650
	550 µm		87501550
Ansatz mit 2 Luer-Anschlüssen, Schnellverschluss Attachment with 2 Luer connectors, quick-lock mechanism 			7305.781
hierzu / also: Luer Verschlusskappe Luer sealing cap 			15023205
zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr. Steriles Universal Dichtventil (VE = 5 St.) <i>for inserting accessory instruments of 1 – 6 Fr.</i> Sterile universal sealing valve (pack of 5) 			4712348
Tuohy-Borst-Adapter, steril mit Zuspritzteil, mit männlichem Luer-Lock Ansatz (VE = 20 Stück) Tuohy-Borst Adapter, sterile with injection port, with male Luer-lock fitting (Pack of 20) 			413910

vision EF

Flexible 1-channel Sensor Cystoscopes
for ENDOCAM Flex HD Controller

vision EF

Flexible 1-Kanal Sensor-Cystoskope
für ENDOCAM Flex HD Controller



6

- Patient friendly thanks to extremely thin and highly flexible outer sheath
- High level of irrigation performance on account of the 7.5 Fr. working channel
- Excellent image quality and outstanding illumination by means of two distally integrated LEDs
- 210° articulation upward/downward
- No separate light source and light cable necessary
- Channel position for precise positioning of the auxiliary instrument at 3 o'clock

- Patientenschonend dank extrem schlankem und hochflexiblen Schaft
- Hohe Spüleleistung aufgrund des 7,5 Charr. Arbeitskanals
- Exzellente Bildqualität und ausgezeichnete Ausleuchtung durch zwei distal integrierte LEDs
- 210°-Abwinkelung auf-/abwärts
- Keine separate Lichtquelle und Lichtleiter notwendig
- Kanalposition zum präzisen Positionieren des Hilfsinstrumentes auf 3 Uhr

vision EF flexibles Sensor-Cystoskop komplett vision EF flexible Sensor Cystoscope bundle	im Set enthaltene Cystoskop Cystoscope included in set	NL / WL mm	Charr. Fr.	Arbeits- und Spül- kanal Working and irrigation channels	Bildrich- tung Viewing direction	Blick- winkel Angel of view	Typen / Types
bestehend aus: vision EF flexibles Sensor-Cystoskop, Spülset V (163910), Dichtigkeitstester (163.903), Druckausgleichsventil (163.904), Einmal-Reinigungsbürste (VE = 100 St.) für Arbeitskanal (7990004), Luer-Verschlusskappe (15023205)	73151001	400	11.5 / 16.2	Arbeits- und Spülkanal Working and irrigation channel	0°	110°	Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach unten Movement of the control lever distally - articulation of the tip downward 731510011
consisting of: vision EF flexible Sensor Cystoscope, irrigation set V (163910), leak tester (163.903), pressure equalization valve (163.904), disposable cleaning brush (pack of 100) for working channel (7990004), luer sealing cap (15023205)	73151006						Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach oben Movement of the control lever distally - articulation of the tip upward 731510061

vision EF

Flexible Sensor Cystoscope

Technical data

vision EF

Flexibles Sensor-Cystoskop

Technische Daten

Distale Spitze <i>Distal tip</i>	Zylindrisch, atraumatische, schräge Kunststoffspitze 11,5 Charr., <i>Cylindrical, atraumatic, oblique plastic tip 11.5 Fr.,</i>
Schaft-Durchmesser <i>Sheath diameter</i>	16,2 Charr. <i>16.2 Fr.</i>
Anzahl Arbeitskanäle <i>Number of working channels</i>	1
Arbeits-/Spülkanal-Durchmesser <i>Working/irrigation channel diameter</i>	7,5 Charr. <i>7.5 Fr.</i>
Abwinkelung <i>Articulation</i>	210° aufwärts, 210° abwärts <i>210° upward, 210° downward</i>
Nutzlänge <i>Working length</i>	400 mm
Bildwinkel <i>Angle of view</i>	110°
Beleuchtung <i>Lighting</i>	Zwei distal integrierte LEDs <i>Two distally integrated LEDs</i>
Handgriff <i>Handle</i>	Ergonomisch geformter Handgriff mit axialem Kabelabgang <i>Ergonomically contoured handle with axial camera cable</i>
Positionierung des Arbeits- und Spülkanals zum Bild <i>Positioning of the working and irrigation channel with respect to the image</i>	Auf 3 Uhr <i>At 3 o'clock</i>
Endobild <i>Endoscopic image</i>	Achteckig, Detailanhebung, automatischer Weißabgleich und Helligkeitsregelung, kein Fokussieren notwendig <i>Octagonal, detail enhancement, automatic white balance and brightness control, no focusing necessary</i>
Kabellänge <i>Cable length</i>	2,5 m <i>2.5 m</i>

vision EF

Flexible Sensor Cystoscope

Accessories and auxiliary instruments



MegaPulse 30+

laser surgery device dektop bundle 22860010

laser surgery device tower bundle 22860060

Fluid control uro irrigation pump bundle

Pump for irrigation and continuous pressure and flow in the upper urinary tract 22240011

Suction pump bundle

Pump for continuous aspiration 2207.0011

Console VESA 100

Device console for one or two devices in the "Flex" series, installation between VESA 100 mount and VESA 100 monitor,

for one device 5370401

for two devices,

with holder for camera head and light cable 5370402

Device mount VESA 100

for mounting one device of the "Flex" series to the side of RIWomobil or to other vertical mounting surfaces 32116452

LCD Monitor 27"

for pin-sharp endoscopic images LMD-2765NB

Optional: monitor stand 5370.0190

vision EF

Flexibles Sensor-Cystoskop

Zubehör und Hilfsinstrumente

ENDOCAM Flex HD Kamera Controller komplett 55211011

(Technische Daten siehe Rückseite)

ENDOLIGHT Flex LED komplett 51660011

ENDOCAM Flex HD Kamerakopf

1 Chip, C-Mount, Kabellänge 2,5 m 5521902

RIWO-Zoom-Objektiv

f = 13 – 29 mm 5261504

ENDOCAM Flex HD camera controller bundle 55211011

(for technical data see reverse)

ENDOLIGHT Flex LED bundle 51660011

ENDOCAM Flex HD camera head

1 Chip, C-mount, cable length 2.5 m 5521902

RIWO Zoom Lens

f = 13 – 29 mm 5261504

MegaPulse 30+

Laser-Chirurgiegerät Desktop komplett 22860010

Laser-Chirurgiegerät Tower komplett 22860060

Fluid control Uro Spülpumpe komplett

Pumpe zur Irrigation für kontinuierlichen

Druck und Flow im oberen Harntrakt 22240011

Saugpumpe komplett

Pumpe zur kontinuierlichen Aspiration 2207.0011

Konsole VESA 100

Gerätekonsole für ein bzw. zwei Gerät/e der "Flex"-Serie, Montage zwischen VESA 100 Halterung und VESA 100 Monitor,

für ein Gerät 5370401

für zwei Geräte,

mit Halterung für Kamerakopf und Lichtleiter 5370402

Gerätehalterung VESA 100

zur Montage eines Gerätes der "Flex"-Serie seitlich an RIWomobil oder an anderen vertikalen Montageflächen 32116452

LCD-Monitor 27"

für gestochen scharfe Endbilder LMD-2765NB

optional: Monitor-Standfuß 5370.0190

vision EF

Flexible Sensor Cystoscope Accessories and auxiliary instruments

vision EF

Flexibles Sensor-Cystoskop Zubehör und Hilfsinstrumente

Technische Daten / Technical Data	ENDOCAM Flex HD Kamera Controller / ENDOCAM Flex HD camera controller 5521101
Schutzklasse nach IEC / EN 60601-1 <i>Protection rating in conformity with IEC / EN 60601-1</i>	I
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) <i>Electromagnetic compatibility (EMC)</i>	IEC / EN 60601-1-2
Richtlinie über Medizinprodukte 93 / 42 EWG <i>Medical Device Directive 93 / 42 EEC</i>	Klasse 1 <i>Class 1</i>
Schutzgrad gegen Eindringen von Feuchtigkeit <i>Protection against ingress of liquids</i>	IP 20 (nicht geschützt) <i>IP 20 (unprotected)</i>
Klassifizierung <i>Classification</i>	BF
Signal-Ausgänge <i>Signal output</i>	1x HDMI (verriegelbar) <i>1x HDMI (interlock)</i>
Auflösung <i>Resolution</i>	1920 x 1080px / 60p (60fps)
Remote-Ausgang <i>Remote output</i>	-
Helligkeitsregelung <i>Brightness control</i>	Rolling shutter
Weißabgleich, Farbtemperaturbereich <i>White balance, range of color temperature</i>	2300K bis 7000K <i>2300K up 7000K</i>
Netzanschluss <i>Power supply</i>	100 - 240 V~, 50/60 Hz <i>100 - 240 Va.c., 50/60 Hz</i>
Leistungsaufnahme <i>Power consumption</i>	12 VA
Stromaufnahme <i>Current consumption</i>	0,05 - 0,1 A <i>0.05 - 0.1 A</i>
Optionale Versorgungsspannung <i>Optional power supply</i>	12V/DC / 1A
Betriebsart <i>Operating mode</i>	Dauerbetrieb <i>Continuous operation</i>
Betriebsbedingungen <i>Operating conditions</i>	+10°C bis +40°C <i>+10°C to +40°C</i>
VESA Adaption <i>VESA adapter</i>	VESA 100 x 100 mm
Abmessungen (B x H x T) <i>Dimensions (w x h x d)</i>	150 x 58 x 245 mm
Gewicht <i>Weight</i>	1,5 kg (3,3 lbs) <i>1.5 kg (3.3 lbs)</i>

Device mount VESA 100

For assembling an ENDOCAM Flex HD or ENDO-LIGHT Flex LED device on the side of a RIWomobil cart or for assembling on another vertical assembly surface.

Mount incl. assembly material 32116452



Gerätehalterung VESA 100

Zur Montage eines ENDOCAM Flex HD oder ENDOLIGHT Flex LED Gerätes seitlich an RIWomobil oder zur Montage an anderer vertikaler Montagefläche.

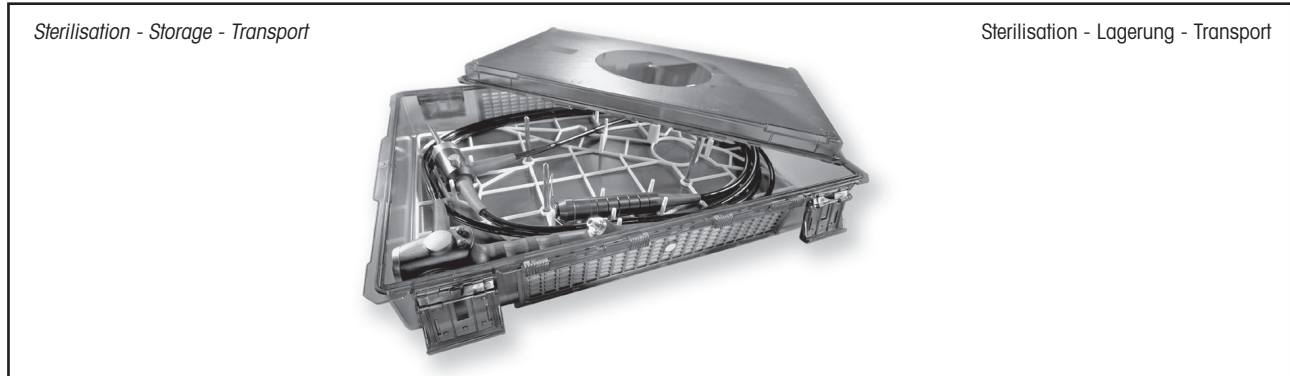
Halterung inkl. Montagematerial 32116452

vision EF

Flexible Sensor Cystoscope
Accessories and auxiliary instruments

vision EF

Flexibles Sensor-Cystoskop
Zubehör und Hilfsinstrumente



Sterisafe DURO A3 steri container bundle, for plasma sterilization consisting of:
Sterisafe DURO A3 (382031003),
toolsafe lattice base (382031101), disposable filter for H₂O₂,
(pack of 100, 382031401) 382032000

Sterisafe DURO A3 steri container bundle, for EO (ethylene oxide) and FA (formaldehyde) consisting of:
Sterisafe DURO A3 (382031003),
toolsafe lattice base (382031101), disposable filter for EO and FA
(pack of 100, 382031501) 382032100

Accessories:

Single use filter, pack of 100,
for H₂O₂ 382031401
for EO and FA 382031501

Seal of approval label, pack of 500,
for H₂O₂ 382031220

Sterisafe universal label holder 382031203

Lead-wire seal, pack of 100 382031202

Technical information:

Outer dimensions (L x W x H): 450 x 292 x 87 mm
Inside dimensions (L x W x H): 420 x 265 x 75 mm

Sterisafe DURO A3 Steribehälter komplett, für Plasma-Sterilisation bestehend aus:
Sterisafe DURO A3 (382031003),
Toolsafe Gitterunterlage (382031101), Einwegfilter für H₂O₂,
(VE=100 St., 382031401) 382032000

Sterisafe DURO A3 Steribehälter komplett, für EO und FA bestehend aus:
Sterisafe DURO A3 (382031003),
Toolsafe Gitterunterlage (382031101), Einwegfilter für EO und FA
(VE=100 St., 382031501) 382032100

Zubehör:

Einwegfilter, VE=100 St.,
für H₂O₂ 382031401
für EO und FA 382031501

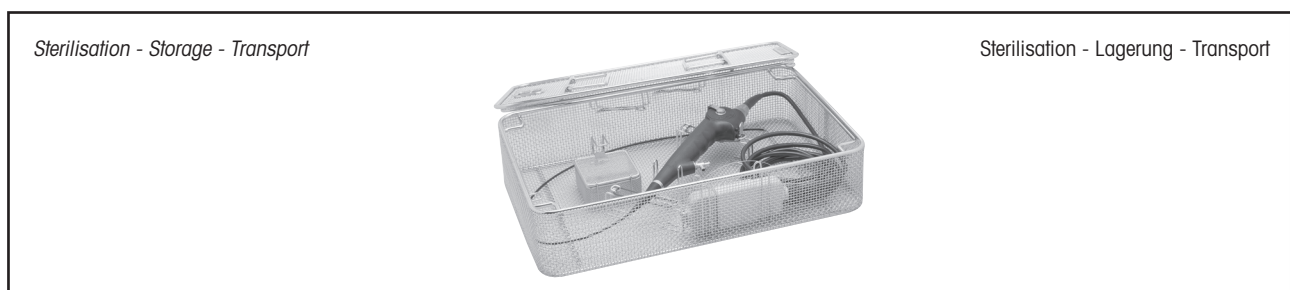
Siegeletikett, VE=500 St.,
für H₂O₂ 382031220

Sterisafe Universal Etikettenhalter 382031203

Sicherungsplombe, VE=100 St. 382031202

Technische Informationen:

Außenmaße (L x B x H): 450 x 292 x 87 mm
Innenmaße (L x B x H): 420 x 265 x 75 mm



Sterilization basket for flexible endoscopes
consisting of:
Basket lower part with integrated small parts basket,
brackets and silicone O-rings,
basket lid with spring clip and 2 handles
Dimensions (W x H x D): 448 x 288 x 106mm 85841240

Replacement O-ring Set 643301261

Sterilisationskorb flexible Endoskope
bestehend aus:
Siebkorbunterteil mit integriertem Kleinteilesieb,
Halterungen und O-Ringen aus Silikon; Siebkorbdeckel
mit Federverschluss und 2 Griffen
Abmessungen (B x H x T): 448 x 288 x 106 mm 85841240

Ersatz O-Ring-Set 643301261

vision EF









flexible Sensor Cystoscope

Accessories and auxiliary instruments

vision EF

flexibles Sensor-Cystoskop

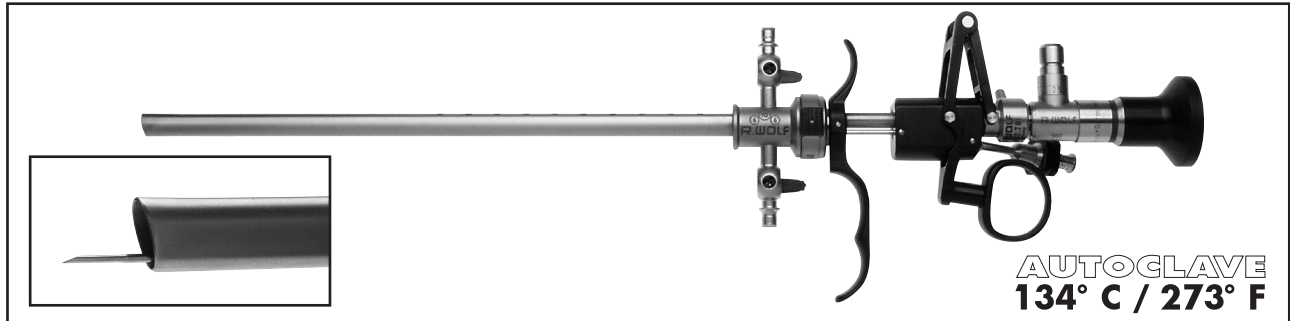
Zubehör und Hilfsinstrumente

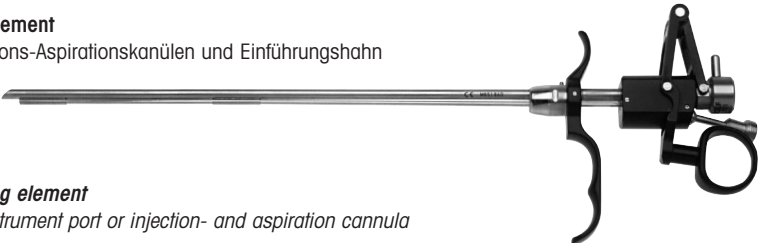
	Außen - Ø Outer - Ø	NL WL	Typen Types
Flexible Probe-Exzisionszange Flexible biopsy forceps 	1.6 mm 5 Charr. / Fr.	550 mm	829.051
Flexible Greifzange Flexible grasping forceps 	1.6 mm 5 Charr. / Fr.	550 mm	8735.685
Lasersfaser für Nierensteine mit MegaPulse 30+ Laser, einzeln steril verpackt, zum Einmalgebrauch Laser fiber for kidney stones with MegaPulse 30+ laser, packed singly, sterile, for single use	365 µm		487501365
	550 µm		487501550
Ansatz mit Instrumenten-Einführungshahn Adapter with instrument insertion tap 			7305.782
Universal Dichtventil (VE = 5 St.) zum Einführen von Hilfsinstrumenten von 1 – 6 Charr., steril, Einmalgebrauch Universal sealing valve (pack of 5) for inserting auxiliary instruments of 1 – 6 Fr., steril, for single use 			4712348
Tuohy-Borst Adapter , steril mit Zuspritzteil, mit männlichem Luer-Lock Ansatz (VE = 20 St.) Tuohy-Borst Adapter , sterile with injection part, with male luer-lock fitting (pack of 20) 			413910
Adapter für maschinellen Dichtigkeitstest Adapter for automatic leak test 			163.905
Zum Verschließen des 2. Luer-Anschlusses: Luer-Verschlusskappe For closing the 2nd luer connector: Luer sealing cap 			15023205
Spülset V mit Doppel-Luer-Lock-Schlauchteil Rinsing set V with double luer lock tube connector 			163910


Weitere Einwegprodukte siehe Seite / For further disposables see page D 800

Set for transurethral
Incontinence Therapy *E-line*

Set zur transurethralen
Inkontinenz-Therapie *E-line*



		Typen / Types
Injektions-Aspirations Arbeits-Element mit drehbarem Ansatz für Irrigations-Aspirationskanülen und Einführungshahn 		8652.781*
Injection- and aspiration working element with rotatable attachment for irrigation- and aspiration cannula		
Injektions-Aspirationskanüle, semirigide, 3 Charr. Injektion- and aspiration cannula, semirigid, 3 Fr.		8652.785
Injektions-Aspirationskanüle, flexibel, 4,5 Charr., NL 317 mm Injection- and aspiration cannula, flexible, 4.5 Fr., WL 317 mm		8652.795
Einführungshahn für Hilfsinstrumente bis 4 Charr. Insertion stopcock for accessory instruments up to 4 Fr.		8652.788
Schaft mit Obturator 21 Charr. Sheath with obturator 21 Fr.		8652.0441

Ø	Blickrichtung Viewing direction	Type Type	PANOVIEW-Optik PANOVIEW telescope
4 mm	30°	8654.422	 HD High Definition

Accessories:

Fiber light cable set, Ø 2.5 mm, 2.3 m long consisting of:
 Fiber light cable (80662523), adapter projector side (8095.07) and
 adapter endoscope side (809509)806625231
 For sterilising: **Telescope reprocessing basket**, capacity
 1 endoscope 38021.111
 2 endoscopes 38011.011

* The working element 8652.781 can be used additionally in all
 resectoscope sheaths with a capacity of 24 Fr. or larger.

Zubehör:

Fiber Lichtleiter Set, Ø 2,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:
 Fiber Lichtleiter (80662523), Adapter projektorseitig (8095.07) und
 Adapter endoskopseitig (809509)806625231
 Zur Aufbereitung: **Optik-Aufbereitungskorb**, Aufnahmekapazität
 1 Endoskop 38021.111
 2 Endoskope 38011.011

* Das Arbeitselement 8652.781 ist außerdem in allen Resektoskop-
 Schäften ab 24 Charr. anwendbar.

Einwegprodukte siehe Seite / Disposables see page D 828

System blue

System components

for Photodynamic Diagnosis (PDD)

System blue

System-Komponenten

für die Photodynamische Diagnostik (PDD)



Photodynamische Diagnostik zur Früherkennung von Blasenkarzinomen
Photodynamic diagnosis for the detection of early bladder carcinomas

Procedure for Photodynamic Diagnosis (PDD)

This procedure is based on the interaction of light of an appropriate wavelength range with a tumor-selective enriched substance. This substance enables a color and brightness contrast based on fluorescence to be generated in Photodynamic Diagnosis (PDD). Fluorescence involves the property of bodies or materials to convert the light absorbed by them into light with other wavelengths.

A photosensitive tumor marker is required in order to perform PDD for early identification of a urinary bladder carcinoma. The currently authorized marker is dissolved in saline solution prior to cystoscopy, and instilled transurethraly into the bladder through a catheter.

The bladder requires approximately 60 minutes to completely absorb the administered substance and convert it into the body's own dye protoporphyrin IX (PPIX).

Tumor cells have a metabolic defect which leads to a selective enrichment of PPIX there. After illumination and excitation with blue-violet light, red or magenta (pink) colored fluorescence light is generated in PPIX.

Tissue that has undergone pathological change or a tumor which is easily overlooked in conventional bladder cystoscopy due to flat growth (carcinoma in situ) or small size – is then visualized in a red fluorescence or magenta colored fluorescence. Healthy tissue mostly appears colorless with a slightly cyan hue.

Vorgehensweise bei der PDD

Dieses Verfahren beruht auf der Wechselwirkung von Licht eines geeigneten Wellenlängenbandes mit einer tumorselektiv angereicherten Substanz. Durch diese Substanz wird bei der photodynamischen Diagnostik (PDD) ein Fluoreszenz bedingter Farb- und Helligkeitskontrast erzeugt. Unter Fluoreszenz versteht man die Eigenschaft von Körpern oder Stoffen, das von ihnen absorbierte Licht in solches anderer Wellenlängen umzuwandeln.

Zur Durchführung der PDD für die Früherkennung eines Harnblasenkarzinoms wird ein photosensitiver Tumormarker benötigt. Der aktuell zugelassene Marker wird vor der Cystoskopie in Kochsalzlösung aufgelöst und transurethral über einen Katheter in die Blase instilliert.

Die Blase benötigt ca. 60 Minuten, um die verabreichte Substanz vollständig aufzunehmen und in den körpereigenen Farbstoff Protoporphyrin IX (PPIX) umzuwandeln.

Tumorzellen haben einen Stoffwechseldefekt, der dort zu einer selektiven Anreicherung von PPIX führt. Nach Beleuchtung und Anregung mit blau-violetttem Licht wird im PPIX rotes bzw. magenta- (pink-) farbenes Fluoreszenzlicht erzeugt.

Pathologisch verändertes Gewebe bspw. ein Tumor, der aufgrund seines flachen Wachstums (Carcinoma in situ) oder seiner geringen Größe im Rahmen der herkömmlichen Blasenspiegelung leicht übersehen wird – wird dann in einer roten Fluoreszenz bzw. magenta farbenen Fluoreszenz dargestellt. Gesundes Gewebe erscheint weitestgehend farblos mit einem leichten Cyan-Farbtönen.

System blue

System components

for Photodynamic Diagnosis (PDD)

System blue

System-Komponenten

für die Photodynamische Diagnostik (PDD)



- ENDOLIGHT LED blue:** The first PDD LED-based light source offers maximum color contrast for clear tumor differentiation
- Autoclavable Special Fiber Light Cable:** Unique for fluorescence applications
- ENDOCAM Logic HD:** High-resolution camera controller with two different PDD modes – **blue PDD** and **blue PDD Color Contrast**
- PENDUAL blue HD:** Articulated full HD camera head for application in cystoscopy and in resection
- PANOVIEW Telescopes blue:** Improved light transmission and longer life time thanks to new fiber design

ENDOLIGHT LED blue bundle

consisting of:

ENDOLIGHT blue (5165001),
Patch cable RJ45 SFTP, 0.5 m (72325378),
Foot control rocker switch (2030.105)
and power cable (2440.03), 100-240 V~, 50/60 Hz 51650011

also:

Special Fiber Light Cable Set Ø 3.5 mm, 2.3 m long consisting of:
Fiber light cable (80673523), adapter projector side (8095.07) and
adapter endoscope side (809509) 806735231

PANOVIEW telescope blue, Ø 4.0 mm

0°	8650.514
12°	8654.531
30°	8654.522
70°	8650.515

Pendual blue HD Camera Head for ENDOCAM Logic HD

Cable length 3 m	5525833
------------------------	---------

Note:

Application in **PDD** mode only requires ENDOCAM Logic HD 5525 and software update R19.

The use of a 27" monitor from R. Wolf is recommended.

- ENDOLIGHT LED blue:** Die erste PDD-Lichtquelle auf LED-Basis bietet maximalen Farbkontrast zur deutlichen Tumordifferenzierung
- Autoklavierbarer Spezial Fiber Lichtleiter:** Einzigartig für Fluoreszenzanwendungen
- ENDOCAM Logic HD:** Hochauflösender Kamera Controller mit zwei unterschiedlichen PDD-Modi – **bluePDD** und **bluePDD Color Contrast**
- PENDUAL blue HD:** Abwinkelbarer Full-HD Kamerakopf zur Anwendung in der Cystoskopie und bei der Resektion
- PANOVIEW-Optiken blue:** Verbesserte Lichttransmission und längere Lebensdauer dank neuem Faser-Design

ENDOLIGHT LED blue komplett

bestehend aus:

ENDOLIGHT LED blue (5165001),
Patchkabel, RJ45 SFTP, 0,5 m (72325378),
Wippenfußschalter (2030.105) und
Netzkabel (2440.03), 100-240 V~, 50/60 Hz 51650011

hierzu:

Spezial Fiber Lichtleiter Set, Ø 3,5 mm, 2,3 m lang bestehend aus:
Fiber Lichtleiter (80673523), Adapter projektorseitig (8095.07) und
Adapter endoskopseitig (809509) 806735231

PANOVIEW-Optik blue, Ø 4,0 mm

0°	8650.514
12°	8654.531
30°	8654.522
70°	8650.515

Pendual blue HD Kamerakopf für ENDOCAM Logic HD

Kabellänge 3 m	5525833
----------------------	---------

Hinweis:

Verwendung im **PDD**-Modus nur in Verbindung mit ENDOCAM Logic HD 5525 und Software update R19.

Die Verwendung eines 27" Monitors von R. Wolf wird empfohlen.

System blue

System components

for Photodynamic Diagnosis (PDD)

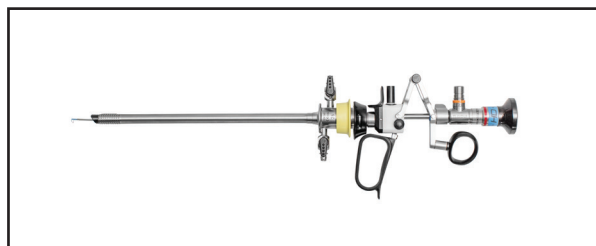


System blue

System-Komponenten

für die Photodynamische Diagnostik (PDD)

ENDOLIGHT LED blue komplett	51650011
ENDOCAM Logic HD Controller komplett	55251081
Pendual blue HD Kamerakopf für ENDOCAM Logic HD	
Kabellänge 3 m	5525833
Spezial Fiber Lichtleiter Set	806735231
ENDOLIGHT LED blue bundle	51650011
ENDOCAM Logic HD Controller bundle	55251081
Pendual blue HD Camera Head für ENDOCAM Logic HD	
cable length 3 m	5525833
Fiber light cable Set	806735231



Transurethrale Resektion der Blase (TUR-B)

Transurethrale Resektion der Blase (TUR-B)

Recommendation:

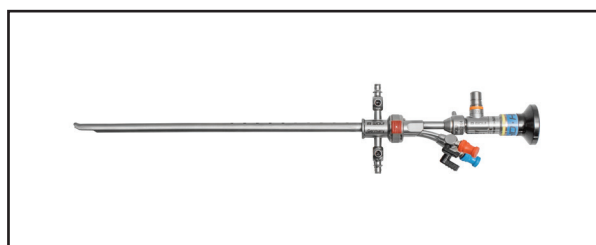
Bipolar PDD Shark Resectoscope with cutting electrode (Bladder):

PANOVIEW Telescope blue,	
Ø 4 mm, 30°	8654.522
Working element, active, bipolar	8680.205
Cutting electrode, bipolar	4622.2513
Outer sheath for resectoscope 26 Fr.	8675426
Inner sheath for resectoscope 24 Fr.	8675324
Obturator for resectoscope 24 Fr.	8673024

Empfehlung:

Bipolares PDD Shark Resektoskop mit Schneide-Elektrode (Blase):

PANOVIEW-Optik blue,	
Ø 4 mm, 30°	8654.522
Arbeitselement, aktiv, bipolar	8680.205
Schneide-Elektrode, bipolar	4622.2513
Außenschaft für Resektoskop 26 Charr.	8675426
Innenschaft für Resektoskop 24 Charr.	8675324
Obturator für Resektoskop 24 Charr.	8673024



Cystoskopie

Cystoscopy

Recommendation:

PDD Cystourethroscope with adapter:

PANOVIEW Telescope blue,	
Ø 4 mm, 70°	8650.515
Adapter for cystoscope	8650.284
Sheath for cystoscope 19.5 Fr.	8650.0341
Obturator for cystoscope 19.5 Fr.	8650.0347

Empfehlung:

PDD Cysto-Urethroskop mit Ansatz:

PANOVIEW-Optik blue,	
Ø 4 mm, 70°	8650.515
Ansatz für Cystoskop	8650.284
Schaft für Cystoskop 19,5 Charr.	8650.0341
Obturator für Cystoskop 19,5 Charr.	8650.0347